

**VLOGA ZA IZDAJO SCHENGENSKEGA VIZUMA**

**APLIKACIONI PER SHENGEN VIZE**

Ta obrazec za vlogo je brezplačen

Ky aplikacion eshte gratis

Družinski člani državljanov EU, EGP ali CH ne izpolnjujejo polj št. 21, 22, 30, 31 in 32 (označena z \*).

Anetaret e familjes se BE-së, ZZE-së ose te CH nuk duhet të plotësojnë hapesirat me numër 21, 22, 30, 31 dhe 32 (të shënuara me \*).

Polja 1–3 se izpolnijo v skladu s podatki iz potne listine.

Hapësirat me numër 1-3 duhet të plotësohen në përputhje me shënimet (të dhënat) në dokumentin e udhëtimit (pasaportën).

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| |  |  | | --- | --- | |  | 1. Priimek (družinsko ime):  Mbiemri: | | | | | | | **IZPOLNI URADNA OSEBA**  **FOR OFFICIAL USE ONLY**  Datum vloge:  Data e aplikimit  Številka vloge:  Numri i aplikacionit |
| |  |  | | --- | --- | | 2. | Priimek ob rojstvu (prejšnje družinsko ime (prejšnja družinska imena)):  Mbiemri i lindjes (mbiemri i meparshem): | | | | | | |
| |  |  | | --- | --- | | 3. | Ime (imena) (rojstno ime (rojstna imena)):  Emri: | | | | | | |
| |  |  | | --- | --- | | 4. | Datum rojstva (dan–mesec–leto)  Data e lindjes(dita-muaji-viti): | | |  |  | | --- | --- | | 5. | Kraj rojstva:  Vendi i lindjes |  |  |  | | --- | --- | | 6. | Država rojstva:  Shteti i lindjes | | |  |  | | --- | --- | | 7. | Sedanje državljanstvo/Nenshtetesia  Državljanstvo ob rojstvu, če je bilo drugačno/Nenshtetesia ne lindje:  Druga državljanstva/Nenshtetesite tjera: | | | | | Mesto oddaje vloge:  Vendi i aplikimit   |  |  | | --- | --- | | ☐ | veleposlaništvo/konzulat |   Ambasade/Konsullate   |  |  | | --- | --- | | ☐ | izvajalec storitev |   Ofrues i sherbimeve   |  |  | | --- | --- | | ☐ | komercialni posrednik |   Ndermjetesuesi komercial |
| |  |  | | --- | --- | | 8. | Spol/Gjinia:  ☐ moški ☐ ženski |   Mashkull Femer | |  |  | | --- | --- | | 9. | Osebno stanje:  Statusi civil  ☐ samski/beqar(e) ☐ poročen/i(e)martuar ☐ registrirana partnerska skupnost/bashkejetese e regjistruar ☐ živi ločeno/ i (e) ndare ☐ razvezan/i (e) divorcuar ☐ vdovec/vdova/ i (e) ve, ☐ drugo (navedite)/ tjeter (specifikoni ju lutem): | |  |  | | | | | | |  |  | | --- | --- | | ☐ | mejni prehod (naziv):  Kufiri (emertimi)  ……………………..  …………………….. |  |  |  | | --- | --- | | ☐ | drugo:  Tjeter | |
| |  |  | | --- | --- | | 10. | Oseba s starševskimi pravicami (pri mladoletnih osebah) / zakoniti skrbnik priimek, ime, naslov, če je drugačen od naslova prosilca, in državljanstvo/ Autoriteti prindëror (në rast të të miturve) / kujdestari ligjor (mbiemri, emri, adresa, nëse ndryshon nga numri i aplikantit, numri i telefonit, adresa e postës elektronike dhe shtetesia): | | | | | | | Vlogo je sprejel(-a):  Aplikacioni u dorezua nga: |
| |  |  | | --- | --- | | 11. | Nacionalna identifikacijska številka, če obstaja:  Numri personal,nese eshte i aplikueshem | | | | | | | Spremni dokumenti:  Supporting documents   |  |  | | --- | --- | | ☐ | potna listina  Dokument udhetimi (pasaporte) |  |  |  | | --- | --- | | ☐ | sredstva za preživljanje |   Mjete financijare per mbijetese   |  |  | | --- | --- | | ☐ | vabilo  Ftesa | |
| |  |  | | --- | --- | |  | Vrsta potne listine:  Lloji i dokumentit te udhetimit (pasaporta):  ☐ običajni potni list/pasaporte e thjeshte ☐ diplomatski potni list/ pasaporte diplomatike☐ službeni potni list/ pasaporte zyrtare ☐ uradni potni list/pasaporte oficiale  ☐ posebni potni list/ pasaporte speciale  ☐ druga potna listina (navedite)/dokumente te tjera te udhetimit (specifikoni ju lutemi): | | | | | | |
| |  |  | | --- | --- | | 13. | Številka potne listine:  Numri i pasaportes: | | |  |  | | --- | --- | | 14. | Datum izdaje Data e leshimit: | | | |  |  | | --- | --- | | 15. | Veljavna do Valid deri me: | | |  |  | | --- | --- | | 16. | Izdal (država) |   E leshuar nga (shteti): | | |  |  | | --- | --- | | ☐ | potovalno zdravstveno zavarovanje/Sigurimi shendetesor i udhetimit: |  |  |  | | --- | --- | | ☐ | prevozna sredstva  Lloji i transportit: |  |  |  | | --- | --- | | ☐ | drugo/ Tjera: |   Odločitev glede vizuma:  Vendimi per vize:   |  |  | | --- | --- | | ☐ | zavrnjen/Refuzuar: |  |  |  | | --- | --- | | ☐ | izdan/e leshuar nga: |  |  |  | | --- | --- | | ☐ | A |  |  |  | | --- | --- | | ☐ | C |  |  |  | | --- | --- | | ☐ | ozemeljsko omejena veljavnost/LTV |  |  |  | | --- | --- | | ☐ | Veljaven/Valide: |   Od/Nga:  Do/Deri me: |
| |  |  | | --- | --- | | 17. | Po potrebi osebni podatki o družinskem članu, ki je državljan EU, EGP ali CH/  Të dhënat personale të anëtarit të familjes i cili është shtetas i BE-së, ZZE-së ose CH-së nëse është e aplikueshme | | | | | | |
| Priimek:  Mbiemri: | | | Ime (imena):  Emri: | | |
| Datum rojstva (dan- mesec-leto)/Data e lindjes (dita‑muaji‑viti): | Državljanstvo:  Nacionaliteti: | | | | Številka potne listine ali osebne izkaznice/ Numri i pasaportes od leternjoftimit: |
| |  |  | | --- | --- | | 18. | Po potrebi sorodstveno razmerje z državljanom EU, EGP ali CH:  Lidhja familjare me shtetas te BE,ZZE ose CH nese mund te aplikohet:  ☐ zakonec/bashkeshort,bashkeshorte ☐ otrok/femije ☐ vnuk/nip,mbese ☐ vzdrževani prednik/person i varun (i mitur)  ☐ registrirana partnerska skupnost/ Bashkejetesa e regjistruar ☐ drugo/Tjera: | | | | | | |
| |  |  | | --- | --- | | 19. | Domači naslov in elektronski naslov prosilca/ Adresa e vendbanimit te aplikuesit dhe email adresa: | | | Telefonska št.:  Numri i telefonit: | | | |
| |  |  | | --- | --- | | 20. | Prebivališče v državi, ki ni država sedanjega državljanstva:  Residence in a country other than the country of current nationality  ☐ Ne/Jo  ☐ Da Dovoljenje za prebivanje ali enakovreden dokument ………… št. ………… Veljavna do ……………  Po. Leja e qëndrimit ose ekuivalenti ………………………… Nr ………………………… .. Vlen deri në ……………  Yes. Residence permit or equivalent ………………… No. …………………….. Valid until…………… | | | | | | |
| |  |  | | --- | --- | | \*21. | Sedanji poklic/ Current occupation: | | | | | | | Število vstopov:  Numri i hyrjeve:  ☐ 1 ☐ 2 ☐ večkrat/Shume hyrje  Število dni:  Numri i diteve: |
| |  |  | | --- | --- | | 22. | Naslov in telefonska številka delodajalca. Za študente: naziv in naslov izobraževalne organizacije:  Adresa dhe numri i telefonit te punëdhënësit. Për studentët, emertimi dhe adresa e institucionit arsimor: | | | | | | |
| |  |  | | --- | --- | | 23. | Namen potovanja/ Purpose(s) of the journey:  ☐ turizem/Turizem ☐ poslovni obisk/Biznes ☐ obisk sorodnikov ali prijateljev/Vizita e familjes ose miqeve ☐ kultura/Vizite kulturore ☐ šport/Sport ☐ uradni obisk/Vizite zyrtare ☐ zdravstveni razlogi/Vizite mjekesore ☐ študij/Studime ☐ letališki tranzit/Tranzit ☐ drugo (navedite)/ Tjera (specifikoni ju lutem): | | | | | | |
| |  |  | | --- | --- | | 24. | Dodatne informacije o namenu bivanja:  Informacione shtesë për qëllime te qëndrimit: | | | | | | |
| |  |  | | --- | --- | | 25. | Država članica glavnega cilja (in, po potrebi, druge namembne države članice):  Shteti Anëtar i destinacionit kryesor (dhe Shtetet e tjera Anëtare të destinacionit, nëse aplikohet): | | | | |  |  | | --- | --- | | 26. | Država članica prvega vstopa:  Shteti Anetar i hyrjes se pare: | | | |
| |  |  | | --- | --- | | 27. | Število zaprošenih vstopov:  Number of entries requested  ☐ en vstop/nje hyrje ☐ dva vstopa/dy hyrje ☐ večkratni vstop/shume hyrje  Predvideni datum prihoda v schengensko območje ob prvem načrtovanem bivanju:  Data e planifikuar e arritjes e qendrimit te pare te ne zonen e Shengenit:  Predvideni datum odhoda s schengenskega območja po prvem načrtovanem bivanju:  Data e planifikuar e kthimit nga zona Shengen pas qendrimit te pare: | | | | | | |
| |  |  | | --- | --- | | 28. | Prstni odtisi, odvzeti predhodno za vlogo za schengenski vizum:  Shenjat e gishterinjve te dhena me heret per qellime te aplikimit per vize Shengen:  ☐ ne/No ☐ da/Yes  Datum, če je znan/ Data, nese dihet……………Številka vizumske nalepke, če je znana/Numri i vizes, nese dihet……………………………  ………………………………………………………………………….. | | | | | | |
| |  |  | | --- | --- | | 29. | Dovoljenje za vstop v državo končnega cilja, kadar je potrebno:  Entry permit for the final country of destination, where applicable:  Izdal ………………… Velja od …. ……......do …………..  E leshuar nga ……………………………Valide nga ……………………deri me …………………… | | | | | | |
| |  |  | | --- | --- | | \*30. | Priimek in ime osebe (oseb) iz države članice (držav članic), ki vabi (vabijo).  Če to ni mogoče, navedite ime hotela (hotelov) ali začasne nastanitve (začasnih nastanitev) v državi članici (državah članicah):  Emri dhe mbiemri i ftuesit ne Shtetet Anetare. Nese nuk eshte e aplikueshme, shenoni emertimin e hotelit ose akomodimit te perkohshem ne Shtetin Anetar: | | | | | | |
| Naslov in elektronski naslov osebe (oseb), ki vabi (vabijo)/hotela (hotelov)/začasne nastanitve (začasnih nastanitev):  Adresa dhe email adresa e ftuesit/hotelit/akomodimit te perkohshem | | | Telefonska št.:  Numri i telefonit: | | |
| |  |  | | --- | --- | | \*31. | Ime in naslov podjetja/organizacije, ki vabi:  Emertimi dhe adresa e kompanise ftuese/organizates: | | | | | | |
| Priimek, ime, naslov, telefonska št., in e-pošta kontaktne osebe v podjetju/organizaciji:  Mbiemri, emri, adresa, numri i telefonit dhe email adresa e kontakt personit te kompanise/organizates: | | | Telefonska št. podjetja/organizacije:  Numri i telefonit te kompanise /organizates: | | |
| |  |  | | --- | --- | | \*32. | Stroške potovanja in bivanja med bivanjem prosilca krije:  Kostoja e udhëtimit dhe e jetesës gjatë qëndrimit të aplikantit është e mbuluar nga: | | | | | | |
| |  |  | | --- | --- | | ☐ | prosilec sam |   sredstva za preživljanje/nga vete aplikuesi:   |  |  | | --- | --- | | ☐ | Gotovina/Para te gatshme |  |  |  | | --- | --- | | ☐ | potovalni čeki/Ҫeka te udhetimit |  |  |  | | --- | --- | | ☐ | kreditna kartica/Kredit kartele |  |  |  | | --- | --- | | ☐ | vnaprej plačana nastanitev/akomodimi i parapaguar |  |  |  | | --- | --- | | ☐ | vnaprej plačan prevoz/transporti i parapaguar |  |  |  | | --- | --- | | ☐ | drugo (navedite)/Tjerat (specifikoni ju lutem): | | | | |  |  | | --- | --- | | ☐ | porok (gostitelj, podjetje, organizacija) (navedite)/Tjera (specifikoni ju lutem): |   … ….☐ iz polja 30 ali 31/duke u referuar fushave 30 ose 31  ……. ☐ drugo (navedite)/ Tjera (specifikoni ju lutem):  sredstva za preživljanje/Mjetet e finansimit per mbijetese   |  |  | | --- | --- | | ☐ | Gotovina/Para te gatshme |  |  |  | | --- | --- | | ☐ | nastanitev zagotovljena  Akomodimi i siguruar |  |  |  | | --- | --- | | ☐ | kriti vsi stroški v  času prebivanja |   Te gjitha shpenzimet e mbuluara gjate qendrimit   |  |  | | --- | --- | | ☐ | vnaprej plačan prevoz |   Transporti i parapaguar   |  |  | | --- | --- | | ☐ | drugo (navedite):  Tjerat (specifikoni ju lutem) | | | |
| Zavedam se, da se vizumska taksa ne povrne, če je vizum zavrnjen./ Jam i vetëdijshëm që pagesa e vizës nuk kthehet në rast se viza refuzohet.    V primeru vloge za vizum za večkratni vstop/Applicable in case a multiple‑entry visa is applied for:  Zavedam se, da moram imeti za prvo bivanje in naslednje obiske na območju držav članic ustrezno potovalno zdravstveno zavarovanje/ Jam i vetëdijshëm qe duhet pasur një sigurim mjekësor të udhëtimit për qëndrimin tim të parë dhe për çdo vizitë pasuese në territorin e Shteteve Anëtare    Zavedam in strinjam se: da so podatki, ki se zahtevajo v tem obrazcu za vlogo, moja fotografija in po potrebi odvzem prstnih odtisov obvezni za obravnavo vloge; in da se moji osebni podatki na tej vlogi ter moji prstni odtisi in fotografija pošljejo ustreznim organom držav članic, ki jih obdelajo z namenom, da odločijo o moji vlogi/ Jam i vetëdijshëm dhe pajtohem për sa vijon: mbledhja e të dhënave të kërkuara nga ky formular aplikimi dhe marrja e fotografise sime, nëse është e aplikueshme, marrja e shenjave të gishtërinjve, janë të detyrueshme për ekzaminimin e aplikacionit; dhe çdo e dhënë personale në lidhje me mua që paraqitet në formularin e aplikimit, si dhe shenjat e gishtërinjve dhe fotografia ime do t'iu jepen autoriteteve përkatëse të Shteteve Anëtare dhe do të përpunohen nga ato autoritete, për qëllimet e një vendimi për kërkesën time.  Ti podatki in podatki v zvezi z odločitvijo o vlogi ali odločitvijo o razveljavitvi, preklicu ali podaljšanju izdanega vizuma se vnesejo v vizumski informacijski sistem (VIS), kjer se hranijo največ pet let; v tem času so podatki dostopni organom, pristojnim za izdajo vizumov, organom, pristojnim za izvajanje pregledov vizumov na zunanjih mejah in znotraj držav članic, in organom v državah članicah, pristojnim za področje priseljevanja in azila, da preverijo, ali so izpolnjeni pogoji za zakonit vstop, bivanje in bivališče na ozemlju držav članic, da ugotovijo, kdo so osebe, ki teh pogojev ne izpolnjujejo ali jih ne izpolnjujejo več, da obravnavajo prošnjo za azil in določijo, kdo je pristojen za tako obravnavo. Pod določenimi pogoji so podatki na voljo tudi imenovanim organom držav članic in Europolu za namene preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja terorističnih dejanj in drugih hudih kaznivih dejanj. Pristojni organ države članice za obdelavo podatkov je: **Ministrstvo za zunanje zadeve Republike Slovenije, Prešernova cesta 25, 1000 Ljubljana**. Të dhëna të tilla si dhe të dhëna në lidhje me vendimin e marrë për aplikimin ose vendimi nëse do të anulohet, revokohet ose prolongohet viza e lëshuar, do të futen dhe ruhen në Sistemin e Informacionit të Vizave (VIS) për një periudhë maksimale prej pesë vitesh, gjatë të cilave do të jenë të arritshme për autoritetet e vizave dhe autoritetet kompetente për kryerjen e kontrolleve të vizave në kufijtë e jashtëm dhe brenda Shteteve Anëtare, autoritetet e imigracionit dhe azilit në Shtetet Anëtare për të verifikuar nëse kushtet për hyrjen legale, qëndrimin dhe qëndrim te perhershem në territorin e Shteteve Anëtare përmbushen, për të identifikuar personat që nuk i plotësojnë këto kushte, ose për të ekzaminuar një kërkesë për azil dhe për të përcaktuar përgjegjësinë për një ekzaminim të tillë. Në kushte të caktuara, të dhënat do të jenë gjithashtu të disponueshme për autoritetet e përcaktuara të Shteteve Anëtare dhe Europol me qëllim të parandalimit, zbulimit dhe hetimit të veprave terroriste dhe veprave të tjera të rënda penale. Autoriteti i Shtetit Anëtar përgjegjës për përpunimin e të dhënave është: Ministria e Punëve të Jashtme, Prešernova cesta 25, 1000 Ljubljana.  Seznanjen sem s svojo pravico, da lahko v vsaki državi članici dobim uradno obvestilo o svojih podatkih, vpisanih v VIS, in o državi članici, ki je podatke vnesla, ter zahtevam, da se moji podatki, ki niso točni, popravijo, podatki o meni, ki so zabeleženi nezakonito, pa se izbrišejo. Na mojo izrecno zahtevo me bo organ, ki obravnava mojo vlogo, obvestil o tem, kako lahko uveljavljam pravico, da preverim osebne podatke ter zahtevam, da se netočni podatki spremenijo ali izbrišejo, ter o ustreznih pravnih sredstvih, ki so v zvezi s tem predvidena v nacionalni zakonodaji zadevne države članice. Nacionalni nadzorni organ te države članice [kontaktni podatki: **Informacijski pooblaščenec, Dunajska cesta 22, 1000 Ljubljana**] bo obravnaval zahteve glede varstva osebnih podatkov. Unë jam i vetëdijshëm që kam të drejtë të njoftohem, në secilin prej Shteteve Anëtare, për të dhënat e mija të regjistruara në VIS dhe të Shtetit Anëtar që ka transmetuar të dhënat, dhe të kërkoj që të dhënat e mija të cilat janë të pasakta të korrigjohen dhe poashtu që të dhenat e mija te përpunuara në mënyrë të paligjshme të fshihen. Me kërkesën time, autoriteti që shqyrton kërkesën time do të më informojë për mënyrën me të cilën unë mund të ushtroj të drejtën time për të kontrolluar të dhënat personale dhe si t'i korrigjoj ose t'i fshij ato, duke përfshirë mjetet juridike të lidhura me ligjin kombëtar të Shtetit Anëtar në fjalë. Autoriteti kombëtar mbikëqyrës i atij Shteti Anëtar [detajet e kontaktit: Komisioneri i Informacionit i Republikës së Sllovenisë, Dunajska cesta 22, SI-1000 Ljubljanë] do të dëgjojë pretendime në lidhje me mbrojtjen e të dhënave personale.  Izjavljam, da so navedeni podatki po mojem najboljšem vedenju točni in popolni. Zavedam se, da bo zaradi morebitne lažne izjave moja vloga za izdajo vizuma zavrnjena oziroma bo že izdan vizum razveljavljen ter da sem lahko zaradi tega tudi kazensko preganjan skladno z zakonodajo države članice, ki obravnava vlogo. Unë deklaroj se, në bazë të njohurive të mija, të gjitha informacionet e dhëna nga unë janë të sakta dhe të plota. Unë jam i vetëdijshëm që çdo deklaratë e rreme do të çojë në refuzimin e kërkesës time ose në anulimin e një vize egzistuese tashmë dhe gjithashtu mund të më bëjë përgjegjës për ndjekjen penale sipas ligjit të Shtetit Anëtarë që merret me kërkesën.  Zavezujem se, da bom zapustil ozemlje držav članic pred iztekom veljavnosti vizuma, če mi bo ta izdan. Zavedam se, da je posedovanje vizuma samo eden izmed pogojev za vstop na evropsko ozemlje držav članic. Samo dejstvo, da mi je bil vizum izdan, ne pomeni, da imam pravico do odškodnine, če ne bom izpolnjeval ustreznih določb člena 6(1) Uredbe (EU) 2016/399 (Zakonik o schengenskih mejah) in mi bo zaradi tega vstop zavrnjen. Pogoji za vstop bodo znova preverjeni ob vstopu na evropsko ozemlje držav članic. Unë marr përgjegjesine qe të largohem nga territori i Shteteve Anëtare para skadimit të vizës, nëse ajo me jepet. Unë jam i informuar se posedimi i vizës është vetëm një nga parakushtet për hyrjen në territorin Evropian të Shteteve Anëtare. Fakti që më është dhënë viza nuk do të thotë që unë do të kem të drejtën e kompensimit nëse nuk i respektoj dispozitat përkatëse të nenit 6 (1) të Rregullores (BE) Nr 2016/399 (Kodi i Kufijve të Shengenit) dhe për këtë arsye më refuzohet hyrja. Parakushtet për hyrje do të kontrollohen përsëri me hyrjen në territorin Evropian të Shteteve Anëtare. | | | | | | |
| Kraj in datum:  Vendi dhe data | | Podpis/Nenshkrimi  (po potrebi, podpis osebe s starševsko avtoriteto/zakonitega skrbnika)/( nënshkrimi i autoritetit prindëror / kujdestarit ligjor, nëse eshte e aplikueshme): | | | | |